

"La trajno en la neĤo" prezentita en Veliki GrĤevac

Aldonita de Zdenka PolaĤek
28/05/2015

Post kelkaj monatoj da preparoj, la komuna eldonprojekto de Bjelovara Esperantista Societo kaj UnuiĤo de Zagrebaj Esperantistoj "La trajno en la neĤo" (porinfana romano de Mato Lovrak), estis prezentita en Veliki GrĤevac la 27-an de majo 2015, enkadre de oficiala programo de la manifestacio "La tagoj de Lovrak". Tiu manifestacio jam 28 jarojn okazas en la naskiĤvilaĤo de la verkisto, kaj kiel grava kultura aranĤo estas regule subvenciata de la kroata Ministerio pri kulturo kaj aliaj kulturaj instancoj.

Post kelkaj monatoj da preparoj, la komuna eldonprojekto de Bjelovara Esperantista Societo kaj UnuiĤo de Zagrebaj Esperantistoj "La trajno en la neĤo" (porinfana romano de Mato Lovrak), estis prezentita en Veliki GrĤevac la 27-an de majo 2015, enkadre de oficiala programo de la manifestacio "La tagoj de Lovrak". Tiu manifestacio jam 28 jarojn okazas en la naskiĤvilaĤo de la verkisto, kaj kiel grava kultura aranĤo estas regule subvenciata de la kroata Ministerio pri kulturo kaj aliaj kulturaj instancoj.

Kiel ni jam diskonigis, la libron tradukis Josip Pleadin el ĤurĤevac, kaj helpe de la lernantoj de elementa lernejo el Veliki GrĤevac, kiu portas la nomon de la verkisto, la libro estas bele ilustrita. La oficiala prezento okazis en la loka kinejo antaĤ-preskaĤ- 150 gelernantoj kaj instruistoj. En la sama ejo estis prezentita ekspozicio de infanaj ilustraĤoj, el kiuj nur dek estis elektitaj por la libro. Ĥeestis la programon ankau la anstataĤ-antino de la departementestro s-ino ĤurĤica IĤtef BenĤiĤ kaj la komunumestro de Veliki GrĤevac, s-ro Marijan Dautanac. La libroprezenton gvidis prof. Zdravko SeleĤ en ĤurĤevac kun helpo de Grozdana GrubiĤiĤ-PopoviĤ kaj la librotradukinto Josip Pleadin. Dialogon el la libro prezentis literatura sekcio de la lernejo, post kio la infanoj kiuj ilustris la libron, iliaj mentorinoj kaj la lerneja direktorino s-ino Ivana PavleĤiĤ, el la manoj de s-ino IĤtef BenĤiĤ ricevis ekzemplerojn de la libo kun speciala dediĤo kaj lernolibron de Esperanto. Speciala panorama trajno veturigis la infanojn-ilustristojn en la Centron de Mato Lovrak, kie estis farita komuna foto antaĤ- la trajno priskribita en la Ĥmus eldonita libro. La lerneja direktorino, s-ino Ivana PavleĤiĤ, dum la poste okazinta lunĤo, esprimis sian dankon al esperantistoj pro la sukcese realigita kunlaboro.